

NUOVA CIRCOLARE – Trasmissione all'URAR delle fatture per i beneficiari di prestazioni sociali con statuto di protezione S

НОВЕ РОЗПОРЯДЖЕННЯ – Подання рахунків-фактур до Управління у справах шукачів притулку та біженців (URAR) особами зі статусом захисту S, які отримують соціальну допомогу

Gentili signore, Egregi signori,
(переклад українською мовою нижче)

con la presente si comunica che le persone a beneficio di prestazioni sociali con statuto di protezione S sono tenute a trasmettere le fatture a loro intestate con regolarità allo sportello delle prestazioni di aiuto sociale in occasione del rinnovo mensile.

Dobbiamo purtroppo constatare che le fatture, in particolare quelle della cassa malati recapitate a domicilio degli utenti, molto spesso non vengono consegnate ad URAR per essere evase regolarmente, causando in questo modo un importante lavoro amministrativo per essere recuperate a posteriori.

Informiamo i beneficiari di prestazioni sociali che a partire dal 15 novembre, con le prestazioni per il mese di dicembre 2024, sono tenuti a portare tutte le fatture in loro possesso. Infatti da tale data il beneficiario dovrà richiedere all'URAR subito o al più tardi entro 3 mesi il riconoscimento della prestazione speciale, portando/trasmettendo i relativi giustificativi dettagliati.

Il rinnovo per il mese di dicembre è l'ultima occasione in cui saranno saldate le fatture con una data di emissione più vecchia di 3 mesi. A partire dal successivo rinnovo fatture più datate non potranno essere considerate tra i costi riconosciuti e resteranno quindi a carico del beneficiario.

In caso di domande voglia contattare il nostro servizio Helpline al 0800 194 194 o per e-mail al seguente indirizzo: helplineua@ti.ch

Con i migliori saluti.

Ufficio dei richiedenti l'asilo e dei rifugiati.

NUOVA CIRCOLARE – Trasmissione all'URAR delle fatture per i beneficiari di prestazioni sociali con statuto di protezione S

07.10.2024

НОВЕ РОЗПОРЯДЖЕННЯ – Подання рахунків-фактур до Управління у справах шукачів притулку та біженців (URAR) особами зі статусом захисту S, які отримують соціальну допомогу

**TRADUZIONE IN UCRAINO:
ПЕРЕКЛАД НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ:**

Шановні пані та панове,

цим розпорядженням повідомляється, що особи зі статусом захисту S, які отримують соціальну допомогу, зобов'язані регулярно подавати рахунки, виставлені на їхнє ім'я, своєму контактному оператору під час щомісячних зустрічей з ним для поновлення соціальних виплат.

Доводиться констатувати, на жаль, що рахунки, зокрема рахунки за медичне страхування, які відправляються на адресу місця проживання користувачів, дуже часто не подаються до URAR для регулярного опрацювання, що стає причиною напруженої адміністративної роботи, яку потім доводиться виконувати співпрацівникам URAR.

Інформуємо одержувачів соціальної допомоги, що, починаючи з 15 листопада, під час подання документів для поновлення виплат на грудень 2024 року, вони повинні будуть принести всі наявні у них рахунки-фактури. Фактично, з цієї дати одержувач допомоги повинен буде негайно, або найпізніше протягом трьох місяців, подати заяву до URAR про визнання спеціальних виплат, принісши/відправивши відповідні детальні квитанції рахунків до оплати.

Поновлення виплат на грудень 2024 року є останньою можливістю, коли рахунки з датою виставлення понад 3 місяці тому будуть оплачені. Починаючи з подальшого поновлення, рахунки, виставлені понад 3 місяці тому, не вважатимуться визнаними витратами і, відповідно, безпосередньо одержувач соціальної допомоги повинен буде сплатити їх сам.

Якщо у вас виникли запитання, будь ласка, звертайтеся на нашу гарячу лінію за телефоном 0800 194 194 або електронною поштою: helplineua@ti.ch

З найкращими побажаннями.

Управління у справах шукачів притулку та біженців (URAR)